

PROGRAMME DETAILS
Programme Code: C412-TNN
Department: Languages
Main Award: MSC - Master of Science
Full Award Title: Master of Science in Chinese-English Translating
Level: Postgraduate Taught

LOCATION OF STUDY					
Edinburgh	Y	Scottish Borders	N	Orkney	N
Dubai	N	Malaysia	N	Approved Learning Partner	N
Independent Distance Learners	N	Collaborative Learning Partner	N	Other	N

ASSOCIATED AWARDS		
Programme Code	Award	Title
C403-ZZZ	PGCERT	Postgraduate Certificate in Languages
C405-CET	PGDIP	Postgraduate Diploma in Chinese-English Translating
C412-TNN	MSC	MSc Chinese Trans (2 year)

ACCREDITATION
N/A

LEARNING OUTCOMES – SUBJECT MASTERY

Understanding, Knowledge and Cognitive Skills

Critical understanding of translation studies theories and concepts, and their application to the processes involved in translating, particularly between Chinese and English;

Develop analytical skills using theoretical concepts applied to practical problems of translation between Chinese and English;

Mastery of the skills and techniques of translating between Chinese and English to professional standards;

Critical understanding and evaluation of a range of computer-assisted translation tools;

Ability to use a range of computer-assisted translation tools.

Scholarship, Enquiry and Research (Research Informed Learning)

Develop original insights into problems of translation and interpreting studies;

Ability to reflect critically on the relationship between theory and practice;

Ability to source and utilise data from library, internet and database sources;

Ability to review, organise and evaluate evidence and reflect and comment critically on it;

Ability to present a clear and coherent argument on specialised translation-related topics;

Ability to use information to support and substantiate claims.

LEARNING OUTCOMES – PERSONAL ABILITIES

Industrial, Commercial and Professional Practice

Develop critical awareness of ethical and professional issues in translating;

Work to a series of deadlines.

Autonomy, Accountability and Working With Others

Exercise substantial autonomy and initiative in professional translating contexts;

Develop the ability to work independently where appropriate;

Develop the ability to work as part of a team in relevant professional translating contexts.

Communication, Numeracy & Information and Communications Technology

Develop relevant transferable communication skills, including the skills of revising, editing, summarising, etc.;

Develop the ability to communicate effectively and efficiently with other professionals in the field, including colleagues and clients;

Mastery of IT skills relevant to the work of a professional translator, including the ability to use specialised software packages.

APPROACHES TO TEACHING AND LEARNING

C412-TNN Master of Science in Chinese-English Translating

Various approaches are used, including lectures, tutorials, seminars, practical laboratory work, self-study, and individual and group work. Vision is also used to support teaching and learning.

EDUCATIONAL AIMS OF THE PROGRAMME

The programme aims to provide the education and skills required to work as a professional translator, with the language combination Chinese-English, in a variety of professional contexts.

ASSESSMENT POLICIES

Various methods of assessment are used, including written examination, project, short and long translations, and dissertation.

PROGRAMME STRUCTURE

Mandatory Courses

Edinburgh	SBC	Orkney	Dubai	HWUM	IDL	Coll. Partner	ALP	Other	Stage	Semester	Phase	Course Code	CourseTitle	SCQF Cr	SCQF Lvl
X									1	1		C40HU	Interpreting and Translation Skills 1	15	10
X									1	1		C40TP	Applied Linguistics	15	10
X									1	1		C40VA	Translation Technologies for Professional Translators	15	10
X									1	1		C69RP	Research Preparation in English (1)	15	9
X									1	2		C40IU	Interpreting and Translation Skills 2	15	10
X									1	2		C40SD	Sustainable Development and the Intercultural Context	15	10
X									1	2		C40TQ	Applied Linguistics 2	15	10
X									1	2		C69RQ	Research Preparation in English (2)	15	9
X									2	1		C41TP	Translation Practice I	15	11
X									2	1		C41TT	Translation Technologies	15	11
X									2	2		C41CP	Translation and Interpreting Studies	15	11
X									2	2		C41TQ	Translation Practice II	15	11
X									2	3		C41LI	MSc Dissertation	60	11

C412-TNN Master of Science in Chinese-English Translating

Optional Courses															
Edinburgh	SBC	Orkney	Dubai	HWUM	IDL	Coll. Partner	ALP	Other	Stage	Semester	Phase	Course Code	CourseTitle	SCQF Cr	SCQF Lvl
X									2	1		C41BC	Business Communication	15	11
X									2	1		C41CO	International Politics	15	11
X									2	1		C41CS	Cross-Cultural Perspectives on Society	15	11
X									2	1		C41CW	Intercultural Communication in the Workplace	15	11
X									2	1		C41LP	Liaison and Public Service Interpreting	15	11
X									2	1		C47AX	Arabic Beginners Elective 1	15	7
X									2	1		C47BX	British Sign Language Beginners Elective 1	15	7
X									2	1		C47FX	French Post-Beginners Elective 1	15	7
X									2	1		C47GE	Gaelic Beginners Elective 1	15	7
X									2	1		C47GX	German Beginners Elective 1	15	7
X									2	1		C47SP	Spanish Post-Beginners Elective 1	15	7
X									2	1		C47SX	Spanish Beginners Elective 1	15	7
X									2	2		C11PA	Project Management	15	11
X									2	2		C41II	Liaison Interpreting for Business	15	11
X									2	2		C41IP	Intercultural Perspectives on Sustainable Development	15	11
X									2	2		C41LW	Localisation and Technical Writing	15	11
X									2	2		C41SB	Subtitling	15	11
X									2	2		C47AY	Arabic Beginners Elective 2	15	7
X									2	2		C47BY	British Sign Language Beginners Elective 2	15	7
X									2	2		C47FY	French Post-Beginners Elective 2	15	7
X									2	2		C47GF	Gaelic Beginners Elective 2	15	7
X									2	2		C47GY	German Beginners Elective 2	15	7
X									2	2		C47SQ	Spanish Post-Beginners Elective 2	15	7
X									2	2		C47SY	Spanish Beginners Elective 2	15	7

COMPOSITION NOTES(PG)

Stage 1

There are eight mandatory courses in Stage 1.

C412-TNN Master of Science in Chinese-English Translating

Progression to Stage 2 will be on the following basis: Research Preparation 1 and 2 (which are level 9 courses designed to enhance language proficiency while students learn how to do research) Grade C average; all other courses passed at $\geq 40\%$ (Grade D).

Students opting to leave during or after Stage 1, may be eligible for the award of Languages Graduate Certificate. To graduate with the Graduate Certificate, students are required to achieve an average of 40% or better over 8 courses.

Stage 2

8 taught courses (4 mandatory + 4 optional) plus a dissertation. Students wishing to take up a new language or to continue study of a language which is not one of their main languages may take a maximum of two language elective courses at level 7 as options. The remaining optional course must be at level 11. The Programme Director will advise students on choice of optional courses.

Mandatory Credits	180
Optional Credits	60
Elective Credits	0
Dissertation Credits	60
Total	300

AWARDS, CREDITS AND CRITERIA(PG)

Awards, Credits and Levels

	Overall Credits	Specific Requirements
Masters Degree	300	300 SCQF credits including a minimum of 150 credit at Level 11
Postgraduate Diploma	120	120 SCQF credits including a minimum of 90 credit at Level 11
Postgraduate Certificate	60	60 SCQF credits including a minimum of 40 credit at Level 11

Award Requirements

	Total Course Passes	Overall Mark	Overall Grade	Basis of Overall Mark/Grade
Master (Distinction)	8+Dissertation	70	A	Credit-weighted average of all Stage 2 course scores, including dissertation. At least 6 courses at $\geq 60\%$ (Grade B). NO course with grade D, E or F (at any assessment opportunity)
Master	8+Dissertation	50	C	Credit-weighted average of all Stage 2 course scores, including dissertation. At least 6 courses at $\geq 50\%$ (Grade C) and dissertation at minimum grade C. No course with grade E or F.
Diploma (Distinction)	8	70	A	Credit Weighted Average greater than or equal 70% over 8 courses at grades A-C
Diploma	8	40	D	Credit Weighted Average greater than or equal 40% over 8 courses at grades A-E
Certificate	4	40	D	Credit Weighted Average greater than or equal 40% over 4 courses at grades A-E

DURATION OF STUDY

IN MONTHS	Full-time	Part-time
-----------	-----------	-----------

C412-TNN Master of Science in Chinese-English Translating

Masters	12	24
Diploma	9	15
Certificate	6	12

RE-ASSESSMENT (PG)

1. A student who has been awarded a Grade E or F in a course may be re-assessed in that course. A student who has been awarded a Grade D in a course may be re-assessed in that course in order to proceed to or be eligible to receive the award of Masters.
2. A student shall be permitted only one re-assessment opportunity in a maximum of three taught courses. The opportunity for re-assessment in four or more taught courses shall be at the discretion of the Progression Board.
3. Any further re-assessment opportunities in a course will require the approval of the Postgraduate Studies Committee.
4. A student may be permitted, at the discretion of the Progression Board, to be re-assessed in the dissertation, project or other supervised research component of the course of study.

PROGRESSION TO DISSERTATION/PROJECT

In accordance with University Regulations, to progress to Masters level a minimum of Grade C is required